

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 95
17 April 1975

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Regulation (EEC) No 980/75 of the Council of 14 April 1975 amending Regulation (EEC) No 1052/68 on the import and export system for products processed from cereals and from rice 1
- ★ Regulation (EEC) No 981/75 of the Council of 14 April 1975 amending Annex I to Regulation (EEC) No 865/68 as regards certain products falling within sub-heading 20.06 B II of the Common Customs Tariff 2
- ★ Regulation (EEC) No 982/75 of the Council of 14 April 1975 fixing, for the 1975/76 marketing year, the monthly price increases for cereals, wheat and rye flour and wheat groats and meal 4
- Regulation (EEC) No 983/75 of the Commission of 16 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 6
- Regulation (EEC) No 984/75 of the Commission of 16 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 8
- Regulation (EEC) No 985/75 of the Commission of 15 April 1975 establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits 10
- Regulation (EEC) No 986/75 of the Commission of 16 April 1975 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars 12
- Regulation (EEC) No 987/75 of the Commission of 16 April 1975 opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to Ethiopia 14
- Regulation (EEC) No 988/75 of the Commission of 16 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 16

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 989/75 of the Commission of 16 April 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	18
Regulation (EEC) No 990/75 of the Commission of 16 April 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice	21

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 842/75 of 26 March 1975 amending Regulation (EEC) No 531/75 fixing the accession compensatory amounts applicable to milk and milk products from the beginning of the 1975/76 milk year (OJ No L 79, 28. 3. 1975)	23
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 980/75 OF THE COUNCIL
of 14 April 1975**

**amending Regulation (EEC) No 1052/68 on the import and export system for
products processed from cereals and from rice**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾, and in particular Article
16 (5) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC
provides for the possibility of applying wholly or in
part the provisions governing the advance fixing of
export refunds to products processed from cereals;
whereas for these products such advance fixing has
been introduced in part by Article 7 of Council Regu-
lation (EEC) No 1052/68⁽³⁾ of 23 July 1968 on the
import and export system for products processed from
cereals and from rice; whereas to allow more effective
management of the market the possibility of adjusting
the refund by the application of a corrective amount
should also be introduced for malt,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following subparagraph shall be added to Article
7 of Regulation (EEC) No 1052/68:

'A corrective amount may be fixed for malt falling
within heading No 11.07 of the Common
Customs Tariff. It shall be applied to the refund
where this is fixed in advance. The corrective
amount shall be fixed at the same time as the
refund and according to the same procedure; at
the request of a Member State or on its own initia-
tive, the Commission may, however, when neces-
sary, modify the corrective amounts in the
interval.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 14 April 1975.

For the Council

The President

G. FITZGERALD

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

REGULATION (EEC) No 981/75 OF THE COUNCIL**of 14 April 1975****amending Annex I to Regulation (EEC) No 865/68 as regards certain products
falling within subheading 20.06 B II of the Common Customs Tariff**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
865/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables, as last amended by Regulation (EEC)
No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (10)
thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas the Agreement concluded by the Council
Decision of 20 July 1974 following the negotiations
carried out pursuant to Article XXIV (6) of the general
agreement on tariffs and trade requires an amendment
of the Nomenclature of the Common Customs Tariff
as regards certain products of Chapter 20 ; whereas the
said Nomenclature is, for the purposes of the levy in

respect of various added sugars, incorporated in Annex
I to Regulation (EEC) No 865/68 ; whereas it is there-
fore necessary to amend that Annex,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

As regards products falling within subheading 20.06 B
II, the text of Annex I to Regulation (EEC) No 865/68
shall be replaced by that set out in the Annex to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Luxembourg, 14 April 1975.

For the Council

The President

G. FITZGERALD

⁽¹⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description	(1)	(2)
20.06	B II Not containing added spirit :		
	a) Containing added sugar, in immediate packings of a net capacity of more than 1 kg :		
	2. Grapefruit segments	10	9
	3. Mandarins (including tangerines and satsumas) ; clementines, wilkings and other similar citrus hybrids	10	9
	4. Grapes	9	13
	5. Pineapples :		
	aa) With a sugar content exceeding 17 % by weight	6	13
	6. Pears :		
	aa) With a sugar content exceeding 13 % by weight	10	9
	7. Peaches and apricots :		
	aa) With a sugar content exceeding 13 % by weight	10	9
	8. Other fruits	10	9
	9. Mixtures of fruit	10	9
	b) Containing added sugar, in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less :		
	2. Grapefruit segments	10	9
	3. Mandarins (including tangerines and satsumas) ; clementines, wilkings and other similar citrus hybrids	10	9
	4. Grapes	9	13
	5. Pineapples :		
	aa) With a sugar content exceeding 19 % by weight	6	13
	6. Pears :		
	aa) With a sugar content exceeding 15 % by weight	10	9
	7. Peaches and apricots :		
	aa) With a sugar content exceeding 15 % by weight	10	9
	8. Other fruits	10	9
	9. Mixtures of fruit :	10	9

REGULATION (EEC) No 982/75 OF THE COUNCIL

of 14 April 1975

fixing, for the 1975/76 marketing year, the monthly price increases for cereals,
wheat and rye flour and wheat groats and meal

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 665/75⁽²⁾, and in particular Article 6
(2) thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission ;

Whereas, when the number and amount of the
monthly increases and the first month during which
these are to apply are fixed, account should be taken
of the storage costs and interest charges for storing
cereals in the Community and of the need to ensure
that the disposal of stocks of cereals conforms to
market requirements ;

Whereas to this end it should be laid down that the
monthly increases for all the cereals should
commence on 1 September ; whereas the monthly
increases for all the cereals should be standardized,
except those for durum wheat, for which, in view of
the higher costs involved, these increases should be
fixed at a level higher than that for the other cereals ;

Whereas the monthly increases in the threshold
prices for feed grain not subject to the fixing of prices
for each marketing year should be fixed at the same
level and for the same period as for the other cereals
except durum wheat, so that the ratios established
with these cereals are maintained for the whole of the
marketing year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the 1975/76 marketing year, the monthly
increases to be applied to the target price, threshold
price and intervention price for the products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC
shall be as set out in this Regulation.

Article 2

The monthly increases to be applied to the target
price, threshold price, and intervention price for
common wheat, rye, barley, maize, and durum wheat,
operative for the first month of the marketing year,
shall be as follows :

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 14.

(u.a. / 1 000 kg)

Period	Common wheat, rye barley and maize	Durum wheat
August 1975	—	—
September	1.40	1.50
October	2.80	3.00
November	4.20	4.50
December	5.60	6.00
January 1976	7.00	7.50
February	8.40	9.00
March	9.80	10.50
April	11.20	12.00
May	12.60	13.50
June	(14.00)	(15.00)
July	(14.00)	(15.00)

The monthly increases in brackets shall not apply to
the intervention price.

Article 3

The monthly increases to be applied to the threshold
price for maslin, oats, buckwheat, millet, canary seed
and sorghum, operative for the first month of the
marketing year, shall be the same as those applicable
to cereals other than durum wheat.

Article 4

The monthly increases to be applied to the threshold
price for wheat, maslin and rye flour and to the thre-
shold price for groats and meal of common or of
durum wheat, operative for the first month of the
marketing year, shall be as follows :

(u.a. / 1 000 kg)

Period	Wheat and maslin flour, common wheat groats and meal, rye flour	Groats and meal of durum wheat
August 1975	—	—
September	2.10	2.30
October	4.20	4.60
November	6.30	6.90
December	8.40	9.20
January 1976	10.50	11.50
February	12.60	13.80
March	14.70	16.10
April	16.80	18.40
May	18.90	20.70
June	21.00	23.00
July	21.00	23.00

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 August 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 14 April 1975.

For the Council

The President

G. FITZGERALD

REGULATION (EEC) No 983/75 OF THE COMMISSION**of 16 April 1975****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	32.26
10.01 B	Durum wheat	12.19 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	49.12 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	38.54
10.04	Oats	35.26
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	27.56 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	14.84
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	25.53
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	64.38
11.01 B	Rye flour	88.01
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	37.81
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	68.49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 984/75 OF THE COMMISSION**of 16 April 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	1.83	1.83	4.75
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	2.16	2.16	3.59
10.03	Barley	0	0	0	2.19
10.04	Oats	0	0.73	0.73	0.73
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0.18
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	2.92	2.92	8.04
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	2.57	2.57	6.65

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a) 0.846	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.326	0.326	0.846	0.846
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.243	0.243	0.632	0.632
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.390	0.390
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.291	0.291
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0.339	0.339

REGULATION (EEC) No 985/75 OF THE COMMISSION**of 15 April 1975****establishing the standard average values for customs purposes of imported citrus fruits**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1570/70⁽¹⁾ of 3 August 1970 establishing a system of standard average values for citrus fruits, as last amended by Regulation (EEC) No 1937/74⁽²⁾ of 24 July 1974, and in particular Article 2 thereof;

Whereas it follows from the application of the notes and criteria laid down by Regulation (EEC) No 1570/70 to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 4 (1) of that

Regulation that the standard average values should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard average values provided for in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1570/70 shall be as shown in the table in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1975.

For the Commission

F. O. GUNDELACH

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 171, 4. 8. 1970, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 25.

ANNEX

Code	Description of goods	Amount of standard average values/100 kg gross						
		Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Lit	Fl	£
1.	Lemons :							
1.1	— Spain	1 340	209.42	90.34	160.42	23 977	92.07	16.02
1.2	— Tunisia, Morocco, Algeria	904	141.26	60.94	108.21	16 173	62.10	10.80
1.3	— Countries in southern Africa	1 053	164.67	71.04	126.14	18 853	72.40	12.60
1.4	— Other African countries and countries on the Mediter- ranean	993	155.25	66.98	118.92	17 775	68.26	11.87
1.5	— USA	1 175	183.67	79.23	140.69	21 028	80.75	14.05
1.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
2.	Sweet oranges :							
2.1	— Countries on the Mediterranean :							
2.1.1	— Navels (with the exception of Navel sanguines), Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese blondes, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins	1 099	171.81	74.12	131.60	19 670	75.53	13.14
2.1.2	— Sanguines and semi-sanguines, including Navel sanguines and Maltese sanguines	988	154.39	66.60	118.26	17 676	67.88	11.81
2.1.3	— Other	794	124.08	53.53	95.05	14 207	54.55	9.49
2.2	— Countries in southern Africa	—	—	—	—	—	—	—
2.3	— USA	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾	— ⁽¹⁾
2.4	— Brazil	—	—	—	—	—	—	—
2.5	— Other countries	864	135.07	58.27	103.47	15 465	59.39	10.33
3.	Grapefruit and pomelos :							
3.1	— Tunisia, Morocco, Algeria	—	—	—	—	—	—	—
3.2	— Cyprus, Israel, Gaza, Egypt, Turkey	850	132.96	57.36	101.85	15 223	58.45	10.17
3.3	— Countries in southern Africa	—	—	—	—	—	—	—
3.4	— USA	1 149	179.62	77.49	137.59	20 565	78.97	13.74
3.5	— Other American countries	782	122.26	52.74	93.65	13 997	53.75	9.35
3.6	— Other countries	—	—	—	—	—	—	—
4.	Clementines	—	—	—	—	—	—	—
5.	Mandarines including Wilkings	—	—	—	—	—	—	—
6.	Monreales and Satsumas	—	—	—	—	—	—	—
7.	Tangerines	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ The standard average value for this code number is established by Regulation (EEC) No 2295/74 of 3 September 1974 (OJ No L 244, 6. 9. 1974).

REGULATION (EEC) No 986/75 OF THE COMMISSION**of 16 April 1975****fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular
Article 16 (5), second indent ;

Whereas the special export levy on syrups and other
sugars were introduced by Regulation (EEC) No
403/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
956/75⁽⁴⁾ ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 389/74⁽⁵⁾
of 14 February 1974, as last amended by Regulation
(EEC) No 3164/74⁽⁶⁾, has laid down detailed rules for
applying the special export levy on syrups and other
sugars ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in the amended Regulation
(EEC) No 403/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the levies at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the special export levy on the
products specified in Article 1 (1) (d), of Regulation
No 1009/67/EEC shall be as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1974, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1974, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 14. 12. 1974, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1975 fixing the basic amount of the special export levy on syrups and other sugars

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Basic amount of the special export levy per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :	
	ex D. Invert sugar and other syrups, but not including sucrose syrups which are 97 % or less pure ⁽²⁾ and are in packings the contents of which is not more than 25 kg	0.2100
	ex F. Caramel made from beet sugar and cane sugar	0.2100
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : ex C. Other, excluding syrups and vanilla sugar in immediate packings the net contents of which do not exceed 2.5 kg, and molasses	0.2100

⁽¹⁾ Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

⁽²⁾ The purity of the syrups is determined in accordance with Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 987/75 OF THE COMMISSION

of 16 April 1975

opening an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder as food aid to Ethiopia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof ;Whereas Council Regulation (EEC) No 3234/74⁽³⁾ of 17 December 1974 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel, Ethiopia and Somalia, under Regulation (EEC) No 1826/74, provides more particularly for the supply to Ethiopia of 500 metric tons of skimmed-milk powder ;Whereas Council Regulation (EEC) No 3236/74⁽⁴⁾ of 17 December 1974 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, provides *inter alia* that 1 600 metric tons of skimmed-milk powder shall be made available to Ethiopia ;Whereas Ethiopia has requested the supply, as emergency aid, of 800 metric tons of skimmed-milk powder which can be made available to it by the German intervention agency ; whereas the costs of delivering this supply must be put out to tender as provided in Commission Regulation (EEC) No 597/75⁽⁵⁾ of 6 March 1975 concerning invitations to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder in public storage as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia ;

Whereas certain items must be specified in pursuance of Regulation (EEC) No 597/75, such as the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the skimmed-milk powder ; whereas it may prove necessary owing to congestion at the proposed port of destination, to divert the skimmed-milk powder to another port ; whereas provision should therefore be made for amending, should the need arise, the costs already agreed on ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited, pursuant to Regulation (EEC) No 597/75, for the delivery of a lot of 800 metric tons of skimmed-milk powder to Ethiopia made up of 500 metric tons pursuant to Regulation (EEC) No 3234/74 and 300 metric tons pursuant to Regulation (EEC) No 3236/74.

2. The delivery shall be effected :

- cif Assab for 400 metric tons,
- cif Massawa for 400 metric tons.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be removed from the premises of the German intervention agency.

2. It shall be packed according to the Annex to Regulation (EEC) No 597/75. The intervention agency shall procure that the packing is marked in letters at least 1 cm high :

'Skimmed-milk powder — gift of the European Economic Community to Ethiopia — to be distributed free of charge.'

3. Loading shall take place as soon as possible and not later than 16 June 1975.

Article 3

1. Tenders are invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at the port of unloading is verified. The country of destination shall bear all costs subsequent to delivery, including unloading costs (for example shifting, hoisting or reception costs) and any lighterage costs.

2. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be paid or received (as the case may be) by the country of destination. The rates of and rules governing such costs and dispatch money shall be specified in the contract between the successful tenderer, acting as agent for the Community, and the shipper, and shall be agreed upon in

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 346, 24. 12. 1974, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 63, 8. 3. 1975, p. 7.

advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

Article 4

The time limit for the submission of tenders is 13 May 1975 at 12 noon.

Article 5

The German Government shall:

1. ensure that the successful tenderer shall:

- (a) notify the country of destination, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment and the port of unloading,
- (b) at least 10 clear days in advance, inform the country of destination of the expected date of arrival at the port of ship's unloading,
- (c) have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the

country of destination of the ship's probable date of arrival in port;

2. send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 6

1. On request of the Commission nominating a port other than those provided for in Article 1, the German intervention agency may in agreement with the successful tenderer have the skimmed-milk powder delivered to the new nominated port.
2. In such case the German intervention agency is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase against the costs originally agreed.
3. The intervention agency shall forthwith communicate to the Commission the agreed new amount of costs.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 988/75 OF THE COMMISSION
of 16 April 1975
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 979/75⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.
⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.
⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.
⁽⁵⁾ OJ No L 94, 16. 4. 1975, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	22.00
	II. Raw sugar	21.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	22.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	21.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 989/75 OF THE COMMISSION**of 16 April 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 792/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulations (EEC) No 977/75 ⁽⁷⁾, and (EEC) No 839/75 ⁽⁸⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 792/75 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulations (EEC) No 792/75 and (EEC) No 839/75 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1975, p. 26.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 16. 4. 1975, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 56.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC/n.n./100 kg)		
	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,213	1,848	1,800

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(²) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 990/75 OF THE COMMISSION**of 16 April 1975****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 777/75⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 978/75⁽⁶⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit

of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁹⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 777/75 are hereby altered as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1975, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 94, 16. 4. 1975, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 April 1975 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.02 A II ⁽²⁾	9.307	8.807
11.02 B II b) ⁽²⁾	6.758	6.508
11.02 C II ⁽²⁾	8.079	7.829
11.02 D II ⁽²⁾	5.241	4.991
11.02 E II b) ⁽²⁾	9.307	8.807
11.02 F II ⁽²⁾	9.307	8.807

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 842/75 of 26 March 1975 amending Regulation (EEC) No 531/75 fixing the accession compensatory amounts applicable to milk and milk products from the beginning of the 1975/76 milk year

(Official Journal of the European Communities No L 79 of 28 March 1975)

Page 65, Annex II, 'Description of goods' is replaced by the following :

CCT heading No	Description of goods
04.02	B. I. a) Special milk for infants ⁽¹⁾ , in hermetically sealed containers of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 27 % ⁽²⁾
04.04	D. I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger) put up for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of not less than 150 u.a. per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 % ⁽²⁾